

## Domanda per una registrazione internazionale di un marchio

Il sito [www.ipi.ch/registrazione-internazionale-marchi](http://www.ipi.ch/registrazione-internazionale-marchi) informa sulle formalità di registrazione e su come compilare il presente modulo.

### Il modulo può essere trasmesso

- mediante **e-mail** all'indirizzo [tm.admin@ekomm.ipi.ch](mailto:tm.admin@ekomm.ipi.ch) (Riceverete immediatamente una conferma di ricevimento giuridicamente valida)
- per **posta** all'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale, Domande & Registri, Stauffacherstrasse 65/59g, CH-3003 Berna (Non riceverete alcuna conferma).

Per semplificare la procedura depositate il marchio online su [www.ige.ch/ironline](http://www.ige.ch/ironline). Riceverete immediatamente una conferma di ricevimento accompagnata da una sintesi delle informazioni trasmesse.

Non esitate a contattarci se non ricevete alcuna notifica o fattura da parte nostra **entro un mese** (entro un mese dalla registrazione di un marchio svizzero o entro un mese dal deposito della domanda se questa si fonda su un marchio già registrato o su una domanda svizzera).

### Informazioni sul marchio di base

#### 1 Registrazione di base / domanda di base

a) Numero di registrazione: \_\_\_\_\_ o se non esiste, numero di deposito: \_\_\_\_\_

b) Data di deposito: \_\_\_\_\_

c) Marchio: \_\_\_\_\_

- ☐ **Importante:** L'IPI tratta tutte le domande internazionali solo dopo la registrazione del marchio svizzero di base. Se, nonostante i rischi inerenti a una tale domanda (tra l'altro, nessun rimborso delle tasse pagate se il marchio di base CH non viene registrato e la registrazione internazionale dipendente viene quindi cancellata), desiderate che l'IPI inoltri la vostra domanda all'OMPI prima della registrazione del marchio svizzero di base, vi preghiamo di selezionare questa casella.

#### 2 Rivendicazione di priorità secondo la Convenzione di Parigi

Nell'ambito di una domanda internazionale è possibile rivendicare la priorità del 1° deposito del marchio se il 1° deposito è stato effettuato meno di **6 mesi prima** della domanda internazionale.

- ☐ Il depositante rivendica la priorità del deposito svizzero che funge da base. Questo deposito svizzero è il 1° deposito del marchio.
- ☐ Il depositante rivendica la priorità di un deposito estero anteriore al deposito svizzero che funge da base. Le informazioni relative a questo 1° deposito estero sono le seguenti:

Paese: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Numero: \_\_\_\_\_

Osservazioni: \_\_\_\_\_

#### 3 Colore(i) rivendicato(i)

#### 4 Traslitterazione

Traslitterazione del marchio (questa indicazione è obbligatoria se il marchio completo o una sua parte è composto da caratteri diversi da quelli latini o da cifre diverse da quelle arabe o romane):

#### 5 Traduzione del marchio (indicazione facoltativa ma richiesta da alcune parti contraenti designate [ad es. dagli USA]:

in inglese: \_\_\_\_\_

in spagnolo: \_\_\_\_\_

in francese: \_\_\_\_\_

- ☐ I termini contenuti nel marchio non sono dotati di significato (non sono quindi traducibili).

## Informazioni sul depositante e sul rappresentante

### 6 Depositante

a) Nome, cognome, risp. ragione sociale, indirizzo, CAP, località:

b) Indicazioni supplementari relative al depositante:

**Importante:** Se non viene selezionata alcuna casella il depositante conferma di non soddisfare la relativa condizione. Più caselle possono essere selezionate.

Il depositante conferma

- ☐ di essere titolare in Svizzera di uno stabilimento industriale o commerciale effettivo e serio.
- ☐ di essere domiciliato in Svizzera.
- ☐ di essere cittadino svizzero.

c) Se l'indirizzo indicato al punto a) non si trova in Svizzera, indirizzo dello stabilimento industriale o commerciale effettivo e serio o domicilio in Svizzera:

d) Ulteriori dati (conformemente alle esigenze di certe parti contraenti designate [ad es. dagli USA]):

- i) cittadinanza, nel caso in cui il richiedente sia una persona fisica: \_\_\_\_\_
- ii) nel caso in cui il richiedente sia una persona giuridica:

– natura della persona giuridica: \_\_\_\_\_

– Stato (o unità territoriale) in base al cui diritto è stata fondata la persona giuridica: \_\_\_\_\_

e) Indirizzo per la corrispondenza (Chi non ha domicilio o sede in Svizzera deve indicare un domicilio di notifica in Svizzera oppure designare un rappresentante con un domicilio di notifica in Svizzera.):

☐ Questo indirizzo concerne esclusivamente la procedura di deposito presso l'IPI. Non va iscritto all'OMPI.

f) E-mail del depositante: \_\_\_\_\_  
Per la comunicazione con l'OMPI è necessario fornire un indirizzo e-mail.

**7 Rappresentante** (Un rappresentante che ha sede in un paese del Sistema di Madrid diverso dalla Svizzera può essere iscritto nel registro internazionale dell'OMPI. Tuttavia, poiché l'IPI non corrisponde con l'estero [art. 42 LPM], la corrispondenza è indirizzata direttamente al titolare se questo ha sede o domicilio in Svizzera o, se non ha sede o domicilio in Svizzera, all'indirizzo di corrispondenza in Svizzera indicato in precedenza.)  
Nome, cognome, risp. ragione sociale, indirizzo, CAP, località:

E-mail del rappresentante: \_\_\_\_\_  
Per la comunicazione con l'OMPI è necessario fornire un indirizzo e-mail.

### 8 Persona di contatto, numero di riferimento

Nome: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

No. di riferimento: \_\_\_\_\_

Lingua preferita per la corrispondenza proveniente dall'OMPI oltre il francese: ☐ inglese ☐ spagnolo

#### Comunicazione elettronica

☐ Per quel che concerne la presente procedura, chiedo che tutte le comunicazioni dell'IPI siano trasmesse elettronicamente all'indirizzo e-mail\*:

\* L'indirizzo e-mail indicato deve essere registrato presso una piattaforma riconosciuta per la comunicazione per via elettronica di dati delle autorità federali. Maggiori informazioni: [www.ipi.ch/comunicazioneelettronica](http://www.ipi.ch/comunicazioneelettronica).

## Informazioni sui prodotti e/o servizi

### 9 Lista (in francese) dei prodotti e/o dei servizi

- a) La lista dei prodotti e/o dei servizi non deve comprendere indicazioni che non sono incluse nella registrazione risp. nella domanda nazionale e deve essere compilata in lingua francese. Vi raccomandiamo di utilizzare lo strumento di aiuto alla classificazione messo a disposizione dall'IPI su <http://wdl.ige.ch>.

☐ Seguito su foglio separato

- b) Il depositante desidera limitare (**in francese**) la lista dei prodotti e/o dei servizi per una o più parti contraenti designate:

Parte/i contraente/i:

Lista dei prodotti e/o dei servizi per cui è richiesta la protezione in questa parte contraente (se la protezione richiesta riguarda un'intera classe [contenuto identico a 9a] vogliate indicarne il numero e aggiungere il commento «senza modifiche»):

☐ Seguito su foglio separato

## Informazioni sulle parti contraenti designate

Vogliate selezionare i Paesi/le parti contraenti che intendete designare

### 10 Estensione territoriale secondo il **Protocollo di Madrid**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>AE Emirati Arabi Uniti</b>  | <input type="checkbox"/> <b>GH Ghana</b>                    | <input type="checkbox"/> <b>NZ Nuova Zelanda***</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>AF Afghanistan</b>          | <input type="checkbox"/> <b>GM Gambia</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>OA Organizzazione Africana della Proprietà Intellettuale (OAPI)</b> |
| <input type="checkbox"/> <b>AG Antigua e Barbuda</b>    | <input type="checkbox"/> <b>GR Grecia</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>OM Oman</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>AL Albania</b>              | <input type="checkbox"/> <b>HR Croazia</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>PH Filippine</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>AM Armenia</b>              | <input type="checkbox"/> <b>HU Ungheria</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>PK Pakistan***</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>AT Austria</b>              | <input type="checkbox"/> <b>ID Indonesia</b>                | <input type="checkbox"/> <b>PL Polonia</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>AU Australia</b>            | <input type="checkbox"/> <b>IE Irlanda***</b>               | <input type="checkbox"/> <b>PT Portogallo</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>AZ Azerbaigian</b>          | <input type="checkbox"/> <b>IL Israel</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>QA Qatar</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>BA Bosnia e Erzegovina</b>  | <input type="checkbox"/> <b>IN India***</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>RO Romania</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>BG Bulgaria</b>             | <input type="checkbox"/> <b>IR Iran (Rep. islam. dell')</b> | <input type="checkbox"/> <b>RS Serbia</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BH Bahrein</b>              | <input type="checkbox"/> <b>IS Islanda</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>RU Fed. russa</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BN Brunei Darussalam***</b> | <input type="checkbox"/> <b>IT Italia</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>RW Ruanda</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BQ Isole BES</b>            | <input type="checkbox"/> <b>JM Giamaica</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>SD Sudan</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>BR Brasile</b>              | <input type="checkbox"/> <b>JP Giappone</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>SE Svezia</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BT Bhutan</b>               | <input type="checkbox"/> <b>KE Kenia</b>                    | <input type="checkbox"/> <b>SG Singapore***</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BW Botswana</b>             | <input type="checkbox"/> <b>KG Kirghizistan</b>             | <input type="checkbox"/> <b>SI Slovenia</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BX Benelux</b>              | <input type="checkbox"/> <b>KH Cambogia</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>SK Slovacchia</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BY Belarus</b>              | <input type="checkbox"/> <b>KP Corea (Rep. Pop. Demo.)</b>  | <input type="checkbox"/> <b>SL Sierra Leone</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>BZ Belize***</b>            | <input type="checkbox"/> <b>KR Corea (Rep.)</b>             | <input type="checkbox"/> <b>SM San Marino</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>CA Canada</b>               | <input type="checkbox"/> <b>KZ Kazakistan</b>               | <input type="checkbox"/> <b>ST São Tomé e Príncipe (Rep. Democr.)</b>                           |
| <input type="checkbox"/> <b>CL Cile</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>LA Laos (Rep. Demo. Pop.)</b>   | <input type="checkbox"/> <b>SX St-Martin</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>CN Cina</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>LI Liechtenstein</b>            | <input type="checkbox"/> <b>SY Siria (Rep. araba)</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>CO Colombia</b>             | <input type="checkbox"/> <b>LR Liberia</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>SZ Eswatini</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>CU Cuba</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>LS Lesotho***</b>               | <input type="checkbox"/> <b>TH Thailandia</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>CV Capo Verde</b>           | <input type="checkbox"/> <b>LT Lituania</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>TJ Tagikistan</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>CW Curaçao</b>              | <input type="checkbox"/> <b>LV Lettonia</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>TM Turkmenistan</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>CY Cipro</b>                | <input type="checkbox"/> <b>MA Marocco</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>TN Tunisia</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>CZ Rep. Ceca</b>            | <input type="checkbox"/> <b>MC Monaco</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>TR Turchia</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>DE Germania</b>             | <input type="checkbox"/> <b>MD Moldova</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>TT Trinidad e Tobago***</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>DK Danimarca</b>            | <input type="checkbox"/> <b>ME Montenegro</b>               | <input type="checkbox"/> <b>UA Ucraina</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>DZ Algeria</b>              | <input type="checkbox"/> <b>MG Madagascar</b>               | <input type="checkbox"/> <b>US Stati Uniti*</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>EE Estonia</b>              | <input type="checkbox"/> <b>MK Macedonia</b>                | <input type="checkbox"/> <b>UZ Uzbekistan</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>EG Egitto</b>               | <input type="checkbox"/> <b>MN Mongolia</b>                 | <input type="checkbox"/> <b>VN Vietnam</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>EM Unione europea**</b>     | <input type="checkbox"/> <b>MU Mauritius</b>                | <input type="checkbox"/> <b>WS Samoa</b>  |
| <input type="checkbox"/> <b>ES Spagna</b>               | <input type="checkbox"/> <b>MW Malawi***</b>                | <input type="checkbox"/> <b>ZM Zambia</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>FI Finlandia</b>            | <input type="checkbox"/> <b>MX Messico</b>                  | <input type="checkbox"/> <b>ZW Zimbabwe</b>   |
| <input type="checkbox"/> <b>FR Francia</b>              | <input type="checkbox"/> <b>MY Malaysia***</b>              |   |
| <input type="checkbox"/> <b>GB Regno Unito***</b>       | <input type="checkbox"/> <b>MZ Mozambico***</b>             |   |
| <input type="checkbox"/> <b>GE Georgia</b>              | <input type="checkbox"/> <b>NA Namibia</b>                  |   |
| <input type="checkbox"/> <b>GG Guernsey</b>             | <input type="checkbox"/> <b>NO Norvegia</b>                 |   |

In **grassetto** i Paesi/le parti contraenti che riscuotono tasse individuali. Per gli altri Paesi è dovuta la tassa complementare.

\* Vogliate allegare il **formulario dell'OMPI MM18** (link sul sito [www.ipi.ch](http://www.ipi.ch)).

\*\* In caso di designazione dell'Unione europea, indicare una **seconda lingua di lavoro**

☐ inglese ☐ tedesco ☐ spagnolo ☐ italiano

Nota bene: per rivendicare una preesistenza vogliate utilizzare il **formulario OMPI MM17** (link sul sito [www.ipi.ch](http://www.ipi.ch)).

\*\*\* Il depositante certifica di avere l'intenzione di utilizzare il marchio nel/i Paese/i designato/i.

## Diversi

### 11 Tasse

Le tasse si compongono di una tassa nazionale per competenze, una tassa di base dell'OMPI, eventuali soprattasse (tasse di classe) e tasse di designazione (importo secondo le parti designate).

**Tassa per competenze dell'IPI** (tassa nazionale, CHF 100):

☐ inviateci una fattura

☐ da dedurre dal nostro conto corrente n. \_\_\_\_\_ presso l'IPI.

#### Tasse dell'OMPI

Le tasse relative a una domanda per la registrazione internazionale di un marchio devono essere pagate direttamente all'OMPI (<https://www.wipo.int/madrid/en/fees/calculator.jsp>).

Le tasse possono essere pagate mediante addebito su un conto corrente presso l'OMPI, con carta di credito o bonifico bancario o postale:

#### a) Conto corrente presso l'OMPI:

Vogliate indicare di seguito il numero e il titolare del conto:

N.: \_\_\_\_\_ Titolare: \_\_\_\_\_

- b) Pagamento **con carta di credito o bonifico bancario o postale dopo aver ricevuto un avviso di ricevimento** da parte dell'OMPI. Per utilizzare questo metodo di pagamento, è necessario selezionare l'opzione di comunicazione via e-mail (vedi pagina 2, punto 8 del modulo) e indicare l'importo totale delle tasse dell'OMPI. L'OMPI vi invierà il numero di riferimento via e-mail all'indirizzo indicato. Questo numero può essere utilizzato per effettuare il pagamento online.

Importo delle tasse da pagare: \_\_\_\_\_

- c) Qualora abbiate **già corrisposto all'OMPI l'importo dovuto**, vogliate indicare di seguito l'importo e il riferimento del pagamento:

\_\_\_\_\_

### 12 Annessi

☐ Formulario MM17

☐ Formulario MM18

☐ \_\_\_\_\_

### 13 Osservazioni

### 14 Data e firma

\_\_\_\_\_

inviato il \_\_\_\_\_ ☐ via e-mail

**Lasciare in bianco per favore**

Data di ricevimento